



R&K KG 307 07/09  
REG. DESIGN PAT. PEND. MADE IN GERMANY

**Mit der nachrüstbaren Kupplung** lassen sich die Systemvorteile für viele Körbe, Boxen und Topcases nutzen. Das Zubehör mit der montierten Boden-Kupplung in die oberen Aufnahme der Gepäckträgeradapterplatte setzen und durch Vorschieben sicher einklicken. Über eine Zentralverriegelung ist das Zubehör gesichert. Auf Tastendruck kann das Zubehör bequem wieder abgenommen werden.

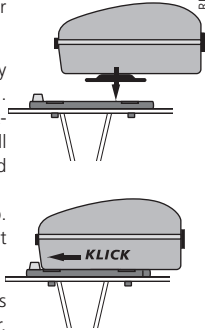
**Wichtiger Hinweis:** Regelmäßig festen Sitz und korrekte Verriegelung prüfen. Beim Fahrradtransport auf dem Autodach das Zubehör unbedingt abnehmen.

**With the retrofit coupling** you can use any box or topcase on the KLICKfix carrier system. Simply to mount at the bottom. Place the accessory into the adapter and push forward. All accessories are lockable by a central key and easy to release by pressing the red button.

**Important:** Check the fixing before every trip. If you transport the bike on the carroof, do not leave the accessory in the adapter.

**Avec cette fixation** vous pouvez utiliser les avantages KLICKfix pour top case ou panier. Placer votre accessoire sur la partie supérieure de l'adaptateur et pousser vers l'avant. Le système se verrouille automatiquement. Appuyer sur le bouton rouge pour le libérer.

**Note importante:** Vérifier l'installation avant chaque sortie. Ne pas oublier de retirer les accessoires lorsque le vélo est transporté sur le toit d'une voiture.



# KORB & BOXEN KUPPLUNG

Set für den Gepäckträgeradapter  
Coupling for accessories on carrieradapter  
Fixation pour fond d'accessoires

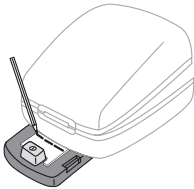


RIXEN KAUL

# KLICKfix®

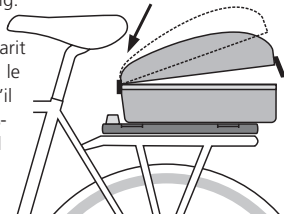
[www.klickfix.com](http://www.klickfix.com)

**Zubehör Position festlegen** Papierschablone (unten) ausschneiden und mit bedruckter Seite nach oben auf den montierten Gepäckträgeradapter legen. Korb, Box oder Topcase auf den Adapterplatte setzen und so positionieren, daß Box oder Topcase gut zugänglich sind und die Bewegungsfreiheit auf dem Sattel nicht eingeschränkt wird. Die Vorderkante des Zubehörs auf der Schablone markieren.

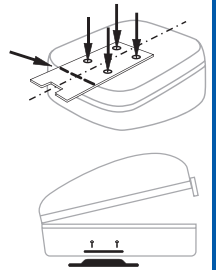


**Choosing accessory position** Cut out stencil and place it onto the adapter. Position your box basket or topcase so that you leave enough space for saddle when opening the box. Mark leading edge on stencil according drawing.

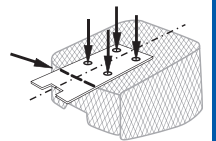
**Choisir la position** Découpez le gabarit et le positionnez sur l'adaptateur. Placer le top case ou le panier de façon à ce qu'il n'accroche pas la selle et que vous puissiez l'ouvrir. Marquer une ligne au bord avant.



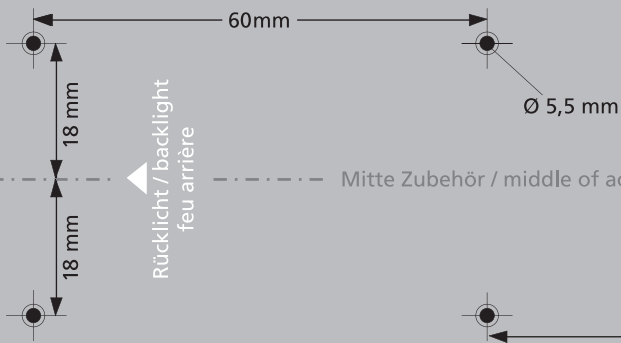
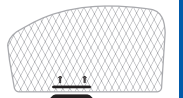
**Montage Kupplungsbügel** Die Schablone auf der Zubehörunterseite an der markierten Linie und Mittelachse ausrichten und ggf. mit Klebestreifen fixieren. Bei Boxen die Lochpositionen anzeichnen und vier Löcher Ø 5,5mm bohren. Bei engmaschigen Körben die entsprechenden Löcher im Gitternetz festlegen. Schrauben von innen durch die Platte und Bohrlöcher bzw. Maschenlöcher nach außen stecken und die Kupplung festschrauben (normale Kraft, daß sich der Bügel nicht verformt).



**Mounting coupling** place stencil as shown in the drawings onto the accessory bottom, mark the 4 wholes on boxes and drill them with Ø 5,5mm or rather choose the correct places in meshed baskets. Mount coupling (outside) and plate (inside) together with the 4 screws.



**Montage de la fixation** Pour un top case marquer les 4 trous et les forer avec Ø 5,5mm ou bien pour un panier choisir les trous dans les mailles métalliques les plus adéquates et monter la fixation (à l'extérieur) et la plaque (à l'intérieur) au fond de l'accessoires avec les 4 vis.



Rücklicht / backlight  
feu arrière

Mitte Zubehör / middle of accessory / milieu d'accessoire

Markierung Vorderkante  
mark front edge here  
marquer bord avant

rote Taste Gepäckträgeradapter  
red button / bouton rouge